

Celebrando un hito importante

En 1977, nuestros fundadores crearon Santa Cruz Community Credit Union para proporcionar justicia económica y acceso financiero a todos los miembros de nuestra comunidad. Y 45 años después, la misión fundacional sigue firmemente vigente. Estamos comprometidos a proporcionar a todos los miembros acceso a servicios financieros asequibles, independientemente de dónde se encuentren en su trayectoria financiera.

En 2022, celebramos nuestros 45 años prestando servicios **ACCESIBLES, ASEQUIBLES e INCLUSIVOS** a nuestros afiliados.

Lanzamos una Celebración del 45° Aniversario con muchas ofertas y eventos a lo largo del año. Éstos son sólo algunos de los aspectos más destacados: una nueva tarjeta Visa Platinum Rewards, días trimestrales de agradecimiento a los socios, ofertas especiales de certificados de depósito durante todo el año, una nueva cuenta de cheques Nimble GRATUITA y mayores oportunidades de préstamos asequibles (incluidos los préstamos LIFT, el programa de préstamos Proyecto Hogar y los préstamos de emergencia).

Además, en consonancia con nuestro Plan de Acceso de Miembros, hemos hecho grandes progresos en el traslado a una nueva ubicación en el centro de la ciudad, y estamos muy contentos de anunciar nuestra oficina de Santa Cruz se abrirá en su nueva ubicación a finales de 2023.

También celebramos nuestro éxito como Cooperativa de Crédito certificada para el desarrollo comunitario, recibiendo reconocimientos tanto individuales como de la Cooperativa de Crédito el año pasado a través de estos increíbles premios:

- **Howard Sherer** (Presidente de la Junta Directiva) recibió el premio **J. Alvin George Outstanding Volunteer Award** a través de la California/Nevada Credit Union League, que honra las contribuciones significativas de las personas que sirven a las cooperativas de crédito en calidad de voluntarios.
- **Beth Carr** (Presidente/CEO) recibió el **Premio al Impacto Social 2022** a través de la Liga de Cooperativas de Crédito de California/Nevada, que reconoce a aquellos que demuestran una dedicación inquebrantable para construir comunidades más fuertes y mejorar la vida de los miembros a través de acciones.
- La Cámara de Comercio de Aptos otorgó el premio a **la Cooperativa de Crédito del Año**.
- **El equipo de marketing** recibió varios premios nacionales de marketing por su trabajo en la recaudación de fondos de **RETURN THE FAVOR** para organizaciones sin fines de lucro y nuestros nuevos boletines electrónicos para miembros.

Más allá de los premios, celebramos otro año retribuyendo a nuestra comunidad de muchas maneras. Como Institución Financiera de Desarrollo Comunitario (CDFI, por sus siglas en inglés), buscamos continuamente nuevas formas de proporcionar ayuda financiera y apoyo a nuestra comunidad, a menudo a través de organizaciones sin ánimo de lucro que viven en primera línea de la prestación de servicios. Este año lanzamos otra exitosa campaña DEVOLVER EL FAVOR, que aportó más de 43.000 dólares de la comunidad y, con la contrapartida aprobada por la Junta, entregamos 88.955 dólares a 11 organizaciones locales sin ánimo de lucro. Además, patrocinamos la subvención AHEAD 2022 por valor

de 27.500 dólares cada una para Court Appointed Special Advocates (CASA) del condado de Santa Cruz y Walnut Avenue Family & Women's Center. Por último, donamos más de 10.000 dólares a organizaciones locales sin ánimo de lucro y benéficas que se dedican con diligencia a nuestra comunidad.

2022 no pasó sin sus desafíos. Todos nosotros hemos experimentado eventos relacionados con el dolor debido a la inflación, los aumentos de la tasa de interés preferencial Federal, los problemas relacionados con las tormentas y las inundaciones en el condado; estos cambios han cobrado su peaje en la capacidad de nuestra comunidad para vivir de manera asequible. El aumento de la tasa del Fondo Federal en todo el país aumentó las tasas de préstamos; sin embargo, la Cooperativa de Crédito se centró en garantizar que los préstamos sigan estando disponibles para todos. Además, debido a los aumentos de las tasas federales, aumentamos las tasas de nuestros certificados y cuentas del mercado monetario para permitir que nuestros miembros obtengan mayores rendimientos de ahorro.

Experimentamos un crecimiento de los préstamos del 12% durante 2022, que atribuimos al lanzamiento de nuestra nueva tarjeta Visa Platinum Rewards, a los préstamos asequibles para casas prefabricadas y a un enfoque continuo en proporcionar un servicio de préstamos personalizado a los miembros. A lo largo de 2022, nos hemos puesto constantemente en contacto con nuestros miembros afectados por cambios económicos y catástrofes para ofrecerles opciones financieras y orientación para ayudar a la recuperación.

A medida que nuestro Plan de Acceso para Socios continúa, los planes futuros también incluyen un servicio empresarial mejorado y un programa de préstamos para ayudar a las empresas a prosperar. Recientemente, hemos introducido un nuevo programa de servicios a comercios y en breve lanzaremos un nuevo programa de cuentas corrientes para empresas. Seguimos concediendo préstamos a las empresas miembros y préstamos comerciales garantizados a través de la SBA y Cal Coastal RDC para ayudar a las empresas locales a adquirir equipos, crear capital circulante y mucho más.

A lo largo del año, aumentamos los esfuerzos para proporcionar aprendizaje financiero a nuestra comunidad, mejorando el número y la profundidad de esas oportunidades de formación en todo el condado. Lanzamos nuestro Centro de Bienestar Financiero en línea, que incluye MoneyEDU, HerMoney y Balance, todos ellos diseñados para ofrecer asesoramiento financiero y orientación a los miembros de todos los ámbitos de la vida. En 2023, estamos ampliando estos esfuerzos con un nuevo programa llamado Pasaporte a la Libertad Financiera, que destaca ocho cursos introductorios de educación financiera diseñados para dar a la gente un buen comienzo para un mejor futuro financiero.

Recientemente, recibieron una encuesta para miembros en la que se les pedía su opinión sobre sus experiencias con SCCCU. Muchos de ustedes respondieron, y agradecemos los comentarios sinceros que recibimos para ayudarnos a mejorar nuestro servicio. Una de las cuestiones más importantes que se abordaron en la encuesta fue la mejora de nuestro servicio de cajeros automáticos. Eso confirmó nuestra evaluación de los problemas de los cajeros automáticos, y nos complace anunciar que se están instalando nuevos cajeros automáticos en todo el condado a partir de abril de 2023. También planeamos proporcionar acceso adicional a los miembros ampliando el horario de nuestro centro de llamadas en el tercer trimestre de 2023.

El asesoramiento financiero vinculado al aprendizaje financiero es otra prioridad en la que se centra la Cooperativa de Crédito en 2023. Cuatro de nuestros empleados están matriculados en un programa certificado de asesoramiento financiero. Cuando se

gradúan en junio de 2023, comenzarán a ofrecer su ayuda a los socios que deseen establecer objetivos financieros personales o superar un obstáculo financiero con la ayuda de la Cooperativa de Crédito. Planeamos aumentar el número de Consejeros Financieros certificados en cada sucursal en los próximos años.

Es importante decir que a la luz de los recientes cierres de bancos y otros desastres naturales que muchos han experimentado, algunos de nuestros miembros pueden tener preocupaciones significativas sobre su futuro financiero. Somos una cooperativa financiera local propiedad de sus socios, y pueden estar seguros de que su dinero está a salvo en SCCCU. La Cooperativa de Crédito está bien capitalizada, tiene una gran liquidez y nunca realiza inversiones arriesgadas porque invertimos en usted; nuestra pequeña y conservadora cartera de inversiones es un punto fuerte adicional a nuestra liquidez. Y recuerde que todos sus depósitos están asegurados hasta \$250,000 (y a veces más) por la por la NCUA.

Al cerrar este año histórico, estamos realmente agradecidos por el apoyo constante de nuestros miembros; ustedes creen en lo que estamos haciendo y, sinceramente, nosotros creemos en lo que ustedes están haciendo. Ustedes son fuertes y pueden alcanzar el éxito financiero que se han propuesto.

Les deseamos un maravilloso 2023, y mientras avanzamos juntos hacia el próximo hito de la Cooperativa de Crédito, esperamos que sigan celebrando con nosotros y acudan a nosotros como su socio financiero seguro y local.

HOWARD SHERER, PRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA
ELIZABETH CARR, PRESIDENTA/DIRECTORA GENERAL



INFORME FINANCIERO

INGRESOS	2022	2021
Ingresos por préstamos	\$8,068,966	\$7,398,550
Ingresos por inversiones	299,894	192,721
Ingresos sin intereses	\$5,808,216	4,032,053
Ingresos totales	\$14,177,076	\$11,623,324

GASTOS	2022	2021
Gastos de explotación	\$9,774,703	\$8,567,571
Provisión para fallidos	1,574,880	105,607
Dividendos e intereses	244,184	226,713
Total de gastos	\$11,593,767	\$8,899,891

INGRESOS/(PÉRDIDAS) NETOS	2022	2021
	\$2,583,309	\$2,723,433

ACTIVO	2022	2021
Total Préstamos	\$155,561,846	\$140,111,424
Dotación para insolvencias	(1,280,373)	(749,650)
Préstamos netos	\$154,281,473	\$139,361,774
Efectivo	13,618,155	27,182,019
Inversiones	8,868,641	10,910,335
Inmovilizado	6,072,556	1,035,820
Otros activos	5,816,433	5,790,687

Total Activo	2022	2021
	\$188,657,258	\$184,280,635

PASIVO, FONDOS PROPIOS Y RESERVAS	2022	2021
Total pasivo	\$9,113,600	\$6,547,851
Fondos prestados	\$-	\$-

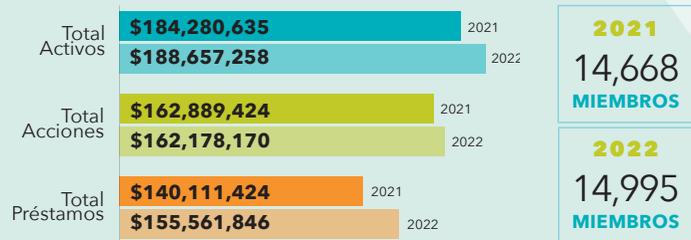
FONDOS PROPIOS	2022	2021
Acciones ordinarias	91,410,839	94,404,560
Cheques/Mercado monetario	52,175,917	56,380,174
Certificados	16,203,887	9,669,964
Cuentas individuales de jubilación	2,387,527	2,434,726

Depósitos totales	2022	2021
	\$162,178,170	\$162,889,424

RESERVAS	2022	2021
Total Reservas	\$17,365,488	\$14,843,360

Total Pasivo, \$188.657.258 \$184.280.635

Fondos propios y reservas



Santa Cruz Community Credit Union está certificada por el gobierno federal como una cooperativa de crédito de desarrollo comunitario y de bajos ingresos. Además, cuenta con una certificación llamada "Juntos Avanzamos", que se otorga a las cooperativas de crédito que han demostrado tener el compromiso y las herramientas para servir a la comunidad latina.

INFORME DEL COMITÉ SUPERVISOR

El Comité supervisor sirve como el Comité de supervisión para la membresía y la Junta de Santa Cruz Community Credit Union. Los voluntarios del Comité de supervisión aportan experiencia y conocimientos profesionales a sus responsabilidades de supervisión, lo que resulta LOGROS en una revisión exhaustiva de las practicas, procedimientos y EN 2022 cumplimiento de las operaciones de la cooperativa de crédito.

A lo largo de 2022, monitoreamos la condición financiera de la cooperativa de crédito a través de una revisión de varias auditorias, así como revisión de prácticas y procedimientos operativos. El Comité supervisor es responsable de asegurar que los estados financieros representen con exactitud y justicia la condición financiera de Santa Cruz Community Credit Union y que las prácticas y procedimientos de gestión salvaguarden los activos de los miembros.

Revisamos y seleccionamos la empresa CPA [contador público] que realizará la auditoria anual y la verificación de la cuenta de los miembros. El presente informe del Auditor independiente abarca el periodo comprendido entre enero y diciembre de 2022 y el comité examinó las conclusiones del informe en abril de 2023.

El Comité supervisor se reúne rutinariamente con la administración del CCU y dedica tiempo a revisar los diversos informes para determinar que su cooperativa de ahorro y crédito sigue siendo un lugar seguro para sus finanzas. El Comité supervisor se complace en informar que Santa Cruz Community Credit Union sigue siendo financieramente seguro y sólido.

Linda Brown, Presidente
Ulf Christensson, Miembro del Comité
Suzanne MacLean, Miembro del Comité

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Howard Sherer, Presidente Matt Farrell
Paulina Moreno, Secretaria Erendira Guerrero
Phil Lee, Tesorero Tammy Pelstring
Ami Ebright Sylvia Reyes, Directora Asociada

SANTA CRUZ: 324 Front Street, Santa Cruz, CA 95060

WATSONVILLE: 590 Auto Center Dr #2a, Watsonville, CA 95076

SOQUEL: 2750 41st Avenue, Suite F, Soquel, CA 95073

